

# **Jistis ak Lapè Achidyosèz Pòtoprens**

Sekretarya  
Acheveche  
Pòtoprens  
Tel 515 4674

nan kolaborasyon ak

## *Komisyon Episkopal Nasyonal Jistis ak Lapè Commission Episcopale Nationale Justice et Paix*

Secrétariat national  
BP 1572  
Port-au-Prince Haïti 6110  
Tel 2943 0079  
[www.forumcitoyen.org.ht/jilap](http://www.forumcitoyen.org.ht/jilap)

### **Vyolans nan lari zòn metwopolitèn nan** *Violence dans la zone métropolitaine de Port-au-Prince*

3 mwa :  
Avril – me – jen 2008

*Texte en français : voir pages 4 et 12*

**Rapò 27 – Rapport 27**

## **Komisyon Jistis ak Lapè Ranmase rapò 11 jiyè 2008 (# 27)**

**Komisyon Jistis ak Lapè nan Pòtoprens deklare : jistis sosyal ansanm ak yon lit konsekan pou moun kapab viv, se premye chimen pou gen sekirite ak lapè nan peyi a.**

Jou ki 11 jiyè 2008, Jistis ak Lapè ki nan zòn Pòtoprens pibliye 27yèm rapò l sou koze vyolans nan zòn metwopoliten an. Vyolans la sanble fè yon ti bak lè n gade chif moun ki mouri anba vyolans nan zòn metwopoliten an nan dènye mwa sa yo. Sa fè n konprann Ayiti se pa chanpyon nan kesyon vyolans, jan kèk ajans vle fè kwè sa. Men genyen vyolans anba anba, epi kondisyon pou zak vyolans tounen toujou la, jan manifestasyon kont lavichè nan mwa avril te montre sa.

### **Men ki sa Jistis ak Lapè te obsève:**

Pou 3 mwa ki sòt pase yo, Komisyon an te anrejistre 80 viktim vyolans ; pami yo 34 moun mouri ak bal, 6 ak zam blanch ; 26 mouri nan aksidan machin ; 5 viktim move tan. Pami yo te genyen 17 fanm ak 4 timoun. 3 polisye pèdi vi yo. 5 moun touye tèt yo. Komisyon an prezante senpati l bay fanmi yo ak zanmi tout viktim yo, tankou zanmi ak fanmi Barikad Crew ki jwenn anpil eprè nan dènye mwa sa a.

Pandan mwa pase yo, anpil pawòl pale sou zafè kidnapin ki li menm tou se yon gwo fòm vyolans ak vyolasyon respè diyite ak dwa moun. Epitou, nan kèk katye kapital la, vòlò ak bandi kontinye ap menase, vòlò ak dechèpiye moun.

### **Komisyon an konstate :**

- Ti zam ki nan men moun rete pi gwo kòz lanmò moun, men pa gen dezameman k ap fèt.
- Moun yo kontinye ap fè tèt yo jistis. Sa montre pa gen konfyans nan lajistis.
- Lè 5 moun deside fè tèt yo vyolans, epi touye tèt yo, sa se yon bagay ki preyokipe n.
- Prezans Minustah bò kote lapolis genyen enpòtans li. Men, nou pa santi otorite ak politisyen yo prepare sekirite peyi a tout bon pou denmen. Kilè peyi a ap kapab reprann dwa granmoun li toutbon?
- Plan sekirite pou zòn metwopolitèn nan ak rès peyi a toujou nan pasaj paske pa janm gen bon estrateji ak bon mezi ki pran bò kote otorite yo pou rezoud pwoblèm vyolans lan.

### **Komisyon an deklare : yo pa kab konbat ensekirite/vyolans ak sèl represyon.**

Men Lapolis ak Lajistis dwe jwe wòl yo:

- Fòk gen dezameman konsekan.
- Fòk genyen kontwòl toutbon sou tout zam k ap sikile nan peyi a.
- Palman an dwe vote lwa ki nesèsè pou bon jan kontwòl sou zam kapab fèt. Yo dwe prepare lwa sila yo yon fason pou ede moun konprann pakèt dega ti zam yo kapab fè lè yo nan men sitwayen
- Arestasyon dwe fèt yon fason korèk.
- Dwe genyen bon antant ant tout aktè ki nan chèn penal la, pou pa gen akizasyon youn kont lòt pou chèche eskiz nan lage koupab. Lajistis dwe yon tanp pou tout sitwayen ki viktim enjistis.

### **Komisyon an kontinye ap denonse:**

- *Pratik arimaj la ak detansyon pwolonje ilegal*, ansanm ak tout komès ak koripsyon sou do moun ki nan gadavi ak detansyon.
- Tout lantè ki genyen nan Lajistis, tout mepri pou malere ak tout pratik yon seri jij ak majistra ki lage detni pou lajan oswa pou nenpòt lòt rezon.
- Kondisyon moun ap sibi nan detansyon. Kounye a, Penitansye nasyonal la genyen 3.600 kretyen vivan ladan l, nan kondisyon ki pa koresponn ak diyite moun. Sistèm detansyon sa a pa kab mennen sekirite ak lapè nan peyi a.
- Absans jij espesyalis ki pou ta travay nan yon sèl domèn. Kounye a, jij yo dwe okipe twòp bagay an menm tan.
- Fason yo cheche rezoud detansyon pwolonje andeyò sa lalwa di sou sa.
- Bonjan ankèt ak jijman ki manke fèt pou revele devan je tout moun ki kote sous enpinite, kidnapi ak krim yo ye.

### **Komisyon Jistis ak Lapè deklare : si pa genyen jistis sosyal, kondisyon pou gen vyolans toujou la ak ensekirite.**

Gwo inegalite ekonomik ak sosyal, ansanm ak abi pouvwa, gwo majinalizasyon ak mete moun sou kote se sous vyolans. Gen yon gwo ravin k ap separe sosyete Ayisyen an. Afè jistis sosyal la se li ki nannan koze a. Si genyen jistis sosyal, lè yo pran sitwayen yo oserye, lè yo kab patisipe, epi yo respekte dwa li, moun ap kontan peyi yo. Jèn yo pa p santi yo bezwen antre nan dwòg, kòmès sèks ak moun, ak tout kalte pratik malonèt pou montre yo konte nan lavi a.

### **Komisyon Jistis ak Lapè deklare : Lit kont lavichè pa dwe yon pawòl nan bouch. Konsa,**

- Komisyon an mande pou Gouvènman an di aklè ki sa l mennen pou relanse pwodiksyon natifnatal la.
- Komisyon an mande pou Gouvènman an esplike ki itilite pwogram ki rele Petwo-Karibe a genyen nan moman difisil kote pri gaz monte disèt wotè.
- Komisyon an mande pou Palman an vote lwa ki genyen awè ak lavichè a, pou reponn soufrans ak lamizè moun ki pi pòv yo. Tankou :
  - Lalwa sou salè minimòm nan ki toujou nan pasaj ;
  - Lalwa pou pèmèt Leta kontwòle pri yo k ap monte desann pou rezon espekilasyon ;
  - Lalwa ki pou kreye kondisyon pou ankouraje moun fè envèstisman ;
  - Lalwa pou kreye kondisyon legal pou pwoteje peyizan yo ki vle travay tè, paske peyizan yo ap viv twòp ensekirite nan zafè tè, ki fè, travay tè se deja yon pwoblèm ;
  - Lalwa pou kreye kondisyon pou pwodiksyon natifnatal la kapab reprann.
- Komisyon an mande pou gen plis transparans nan kesyon travay ONG yo, pyès moun pa konprann ki sa y ap regle nan peyi a.
- Komisyon an pwopoze pou Gouvènman an elabore yon politik ki di ki sa l ap fè, ki lè l ap fè l, ak ki mwayen (moun, enfastrikti, lajan). Dirijan yo dwe montre yo konnen sa pèp la bezwen.

Komisyon Jistis ak Lapè yo ki nan zòn Pòtoprens salye tout moun ki fè jefò pou sekirite ak lapè blayi nan peyi a.

##

## **Commission Justice et Paix**

### **Résumé du rapport du 11 juillet 2008 (# 27)**

**La Commission Justice et Paix de Port-au-Prince déclare : la justice sociale avec une lutte conséquente contre ce qui empêche la vie de la population, est la première route pour la sécurité et la paix dans le pays.**

Le 11 juillet 2008, Justice et Paix de Port-au-Prince a publié son 27<sup>ième</sup> rapport sur la violence dans la zone métropolitaine. La violence semble reculer légèrement, quand on regarde le nombre de victimes mortelles recueilli durant ces derniers mois. Haïti n'est pas du tout le champion de la violence, comme certaines agences veulent le faire croire. Mais, il y a des violences moins visibles, les conditions de la violence existent toujours, comme a été démontré lors des manifestations contre la cherté de la vie en avril dernier.

#### **Voici les observations de la Commission :**

Pendant les 3 mois passés, la Commission a enregistré 80 victimes de mort violente ; parmi eux 34 personnes sont tombées par balles ; 6 étaient victimes d'assassinat par arme blanche ; il y a eu 26 victimes d'accidents ; 5 victimes de désastres naturels. Parmi les victimes par balles, nous comptons 5 suicides. Parmi les victimes, nous comptons 17 femmes et 4 enfants. La Commission présente ses sympathies aux familles et amis des victimes, comme les amis et victimes de Baricad Crew qui a été particulièrement frappé au cours du dernier mois.

Pendant les mêmes 3 mois passés, beaucoup de paroles ont été dites sur la question du kidnapping qui constitue également une grave violence et violation de la dignité et des droits de la personne. Ensuite, dans certains quartiers de la capitale, voleurs et bandits continuent à menacer, commettre des actes de brigandage et des vols à mains armés.

#### **La Commission Justice et Paix constate :**

- Les armes légères entre les mains des gens restent une cause importante de mort ; mais aucun désarmement sérieux n'a lieu.
- La population continue à prendre la justice entre ses propres mains. Cela démontre le manque de confiance dans le système judiciaire.
- Quand 5 personnes décident de se suicider, cela nous préoccupe. Notre société n'est pas habituée à ce genre de comportement.
- La présence de la Minustah à coté de la Police nationale est importante. Par contre, nous sentons très peu d'empressement auprès des autorités et politiciens pour préparer la sécurité du pays dans un proche avenir. Quand est-ce que le pays reprendra sa pleine souveraineté ?
- Un vrai plan de sécurité pour la zone métropolitaine et pour l'ensemble du pays se fait attendre, parce qu'on ne voit pas de stratégie et des mesures durables pour résoudre la question de la violence dans le pays.

#### **La Commission Justice et Paix déclare: on ne peut combattre l'insécurité et la violence par la seule répression.**

Cela n'empêche que la police et la justice doivent jouer pleinement leur rôle :

- Il faut un désarmement conséquent.
- Il faut un contrôle rigoureux sur les armes qui circulent dans le pays.
- Si les lois à cet effet sont insuffisantes, le parlement doit voter les lois pour permettre un bon contrôle sur les armes. Il doit préparer ces lois de façon participative, pour aider les citoyens/nes à comprendre le dommage causé par les armes légères qui circulent sans contrôle.
- Les arrestations doivent se faire correctement.

- Il faut une bonne coordination entre les différents acteurs de la chaîne pénale pour prévenir l'accusation de relâcher des coupables.

### **La Commission continue à dénoncer :**

- Les *arrestations « arrimages »*, la *détention prolongée illégale* et tout le trafic, arrangements et actes de corruption dans les gardes à vue et en situation de détention.
- Les lenteurs de la Justice, le mépris des pauvres et la pratique de certains juges et magistrats qui relâchent des détenus pour de l'argent ou des motifs non légaux.
- La Commission dénonce avec force la condition de vie des personnes en détention. En ce moment, au Pénitencier national 3.600 détenus vivent entassés dans des conditions qui défient la dignité humaine. Ce système de détention ne peut apporter paix et sécurité dans le pays.
- L'absence de juges spécialisés dans une matière donnée. Maintenant, les juges doivent s'occuper de trop de sujets en même temps.
- La recherche de solutions pour la détention prolongée, sans transparence, en dehors de tout cadre légal.
- L'absence d'enquêtes approfondies qui révèlent à tous où est la source de l'impunité, des kidnappings et des crimes.

### **La Commission Justice et Paix déclare : sans la justice sociale, les conditions qui nourrissent la violence resteront présentes ensemble avec l'insécurité.**

Les grandes inégalités économiques et sociales, combinées avec de grands abus de pouvoir et la marginalisation constituent des sources de violence. Une grande division traverse la société haïtienne. Pour la Commission Justice et Paix, la question de la justice sociale est cruciale. Quand il y a justice sociale, quand on prend les citoyens/nes au sérieux, quand ils/elles sont dans une position de participer pleinement, et on respecte leurs droits, les citoyens et citoyennes aimeront leurs pays. Les jeunes ne se sentiront pas dans le besoin de se livrer à la drogue, au commerce du sexe et aux autres pratiques douteuses pour se faire valoir.

### **La Commission Justice et Paix déclare : la lutte contre la cherté de la vie doit dépasser le stade des déclarations. Ainsi,**

- La Commission demande au Gouvernement de rendre public ses efforts pour relancer la production locale.
- La Commission demande au Gouvernement d'expliquer clairement l'utilité du programme qui s'appelle Petro Caribe, en ce moment de montée vertigineuse des prix du carburant.
- La Commission demande au parlement de voter des lois en rapport avec la cherté de la vie, afin de répondre aux souffrances et à la misère des plus démunis :
  - La loi sur le salaire minimum qui est toujours dans la salle d'attente ;
  - Une loi permettant à l'Etat de contrôler mieux la spéculation ;
  - Une loi pour créer les conditions nécessaires et pour encourager les investissements ;
  - Une loi pour protéger les paysans qui veulent travailler la terre, parce que les paysans sont victimes d'une insécurité foncière qui rend impossible un travail rationnel ;
  - Des lois pour permettre de relancer la production locale.
- La Commission demande plus de transparence quant aux interventions des ONGs, dont personne ne comprend bien le fonctionnement et la mission.
- La Commission propose au Gouvernement d'élaborer une politique qui explique ce qu'il va faire, quand il va faire, avec quels moyens (humains, infrastructures et fonds). Les dirigeants doivent montrer qu'ils connaissent les besoins de la population.

La Commission Justice et Paix de la zone de Port-au-Prince salue tous ceux et celles qui déploient des efforts pour que la sécurité et la paix s'établissent dans le pays.

##

Pòtoprens, 11 jiyè 2008

**Lèt tou louvri** pou tout otorite ki konsènen yo:

Mèt René Magloire, Minis Lajistis

M. Mario Andrésol, Direktè Lapolis Nasyonal

M. Fritz Jean, Enspektè Jeneral Anchèf Lapolis Nasyonal

Mèt Claudy Gassant, Komisè Gouvènman nan Pòtoprens

M. Frantz Lerebours, Pòt pawòl Lapolis Nasyonal

M. Youri Latortue, Prezidan Komisyon Jistis ak Sekirite nan Sena Repiblik la

Kopi: M. René Garcia Préval, Prezidan

M. Jacques Edouard Alexis, Premye Minis

Mesye,

Otorite sivil ak polisyè,

Komisyon Jistis ak Lapè nan Achidyosèz Pòtoprens ansanm ak Sekretarya Komisyon nasyonal la salye n ak anpil respè.

Ak lèt tou louvri sila a, Komisyon an prezante n 27yèm rapò l sou vyolans k ap fèt nan zòn metwopolitèn nan, depi l kòmanse obsèvasyon sila a nan mwa jen 2002. Rapò sa a kouvri peryòd avril rive jen 2008. Komisyon an toujou chwazi yon kritè senp pou fè obsèvasyon sila a : se ***moun ki mouri anba vyolans nan kapital la***. Nou te konsilte laprès, nou te koute divès moun ki pote enfòmasyon ba nou, epitou nou fè pwòp obsèvasyon pa nou. Pou dènye rapò n yo, nou jwenn konkou Lopital jeneral la ak PNH la ki ede n verifeye epi konplete yon seri enfòmasyon. Nou kontan remesye yo pou kolaborasyon sa.

Ak tout sa, nou rekonèt limit rapò nou an genyen. Reyalite a toujou depase sa ki ekri nan rapò sila a. *Nou fè travay sila a pou fè otorite yo ak tout sitwayen ak sitwayèn peyi a pran konsyans sou reyalite vyolans ki genyen nan peyi a pi plis, paske se li menm ki pi gwo lènmi byen viv ansanm nan sosyete nou an. Epitou, chak moun ki mouri merite pou yo kenbe memwa li si posib. Diyite l kòm moun mande sa.*

## Men ki jan sa te ye nan mwa ki sòt pase yo

Nan mwa avril 2008 : nou rejistre 33 viktim vyolans ; pami yo 15 moun mouri ak bal, 3 ak zam blanch ; 11 mouri nan aksidan machin ; 4 viktim move tan. Pami yo te genyen 7 fanm ak 4 timoun

Nan mwa me, nou rejistre 28 viktim ; pami yo 12 mouri ak bal, 2 ak zam blanch ; 7 mouri nan aksidan machin. Pami yo te genyen 5 fanm e 3 moun ki touye tèt yo

Nan mwa juin, nou rejistre 19 viktim ; pami yo 7 nan yo mouri ak bal, 1 ak zam blanch ; 8 nan aksidan, 2 moun touye tèt yo, 1 moun mouri nan move tan.

### Men kèk detay

	<b>Avril 2008 33 viktim</b>	<b>Me 2008 28 viktim</b>	<b>Jen 2008 19 viktim</b>
1. Sou idantite viktim yo : Polis ak ajan sekirite ki viktim	1 polisye / 1 polisye MINUSTAH	1 polisye	-
Fanm ak timoun ki viktim	7 fanm 4 timoun	5 fanm	5 fanm
Viktim yo pa konnen kilès yo ye	3	1	-
2. Sou lakòz lanmò yo : Moun ki mouri ak bal	15	12	7
Moun ki mouri ak bal lapolis/ Ministah	2	1	-
Moun ki mouri nan afwontman ak polis / Ministah	1	-	-
Moun ki mouri ak bal bandi ki nan gang	3	-	-
Viktim afwontman ant gang	-	-	-
Moun ki mouri ak bal nèg ak zam yo pa rive idantifye	9	11	7
Moun ki touye tèt yo	-	3	2
Moun ki mouri ak zam blanch, wòch, fè, baton ak manchèt	3	2	1
Moun ki mouri nan aksidan	11	7	8
Moun ki mouri nan move tan	4	-	1
Lot kòz ak sa yo pa konnen	-	4	-
3. Sou kèk katye : Bèlè, zòn Dèlma 2 ak 4, Fò Nasyonak Solino	1	1	-
Lasalin, Site Solèy, wout			

Nasyonal # 1 ak zòn Site Militè	-	-	-
Zòn Kafou	2	2	-
Gran Ravin ak Matisan	5	1	2
Petyonvil, wout Frè	3	2	-
Yo pa konn zòn nan / mouri lopital	10	5	6
4. Sou kèk lòt sikonstans:			
Moun ki mouri sou etikèt vòlò	3	-	1
Etikèt kidnapè/bandi	2	-	-

Pandan tout peryòd 3 mwa a :

- 34 moun mouri ak bal ; 6 mouri ak zam blanch ; 26 mouri nan aksidan ; 5 viktim move tan. Pami moun ki mouri ak bal, 5 nan yo touye tèt yo.
- Zòn ki pi touche a, se zòn Matisan, ak 8 viktim. Pou 21 nan viktim yo, nou pa resi konnen ki kote yo tonbe.
- Genyen 17 fanm ak 4 timoun pami viktim yo.

Pandan mwa pase yo, anpil pawòl pale sou zafè kidnapin ki li menm tou yon gwo fòm vyolans ak vyolasyon respè diyite ak dwa moun.

Epitou, nan kèk katye kapital la, tankou anba Lavil, nan mache yo, zòn Matisan, Fontamara, Kafou ak menm nan machin trafik yo, moun ap rele anmwè depi lapolis pa prezan kòm sa dwa, paske touswit ensekirite, menas, briganday ak dechèpye moun vle reprann.

Nan mwa avril, zòn kapital la te konnen vyolans nan manifestasyon kont grangou ak lavichè. Anpil fristrasyon te kache anba levekanpe sila a. Nou denonse jan kèk gwoup t ap pran woulib sou revandikasyon kòrèk sa yo. Nou denonse tou jan yo t ap sèvi ak timoun pou fè piyay ak krazebrize. Jou sa a, gen yon sèl moun ki pèdi vi l.

Nan mwa jen ki sòt pase a, nou te viv gwo doulè jèn yo nan peyi a, nan okazyon aksidan ki frape 4 manm ak chofè Barikad Crew. Nou prezante fanmi yo ak zanmi tout senpati nou, jan n fè tou pou tout fanmi ak zanmi lòt viktim yo anba vyolans.

### **Pou kisa nou bezwen pale sou vyolans nan sosyete a ?**

Lè n bezwen pale sou vyolans k ap mennen lamò nan sosyete a, nou pa fè l pou avili peyi a. Men pou peyi a kab pi bèl. Lè n gade chif yo, nou dwe di : se pa Ayiti ki pi vyolan nan zòn nan. Gen vil ki pi mal pase Pòtoprens nan Karayib la ak sou kontinan Amerik la. Sèlman, nou kwè, e se konviksyon n, si otorite yo pran reskonsablite yo gen fòm vyolans ki pa dwe egziste. Sa ta ba n posiblite travay sou sa k pi enpòtan : atake gwo vyolans ki rele enjistis sosyal ki anpeche moun viv e k ap touye moun.



Gen yon fason pou pale sou vyolans ki avili peyi a, ki dekouraje moun, k ap paralize lespri ak aktivite yo. Men tou, genyen yon sitiyasyon vyolans moun pa pale ase sou li : se enjistis sosyal la, ki pare tèt li anpil fason, tankou kounye a nan kriz manje ak lavichè. Lavichè pa frape tout moun menm jan. Sa se vyolans ki rele enjistis sosyal nou sòt pale a.

Nan sans sa a, kèk konsta nou fè :

- Ti zam ki nan men moun rete pi gwo kòz lamò moun. Nan dènye tan sa, yo pa pale sou dezameman ankò. Ki sa k pase?
- Nan 6 ka, moun ta p fè tèt yo jistis. Sa montre konfyans nan lajistis ki pa genyen.
- Aksidan trafik vin pi plis yon sitiyasyon lanmò vyolan.
- Pou kisa 5 moun deside fè tèt yo vyolans, jous yo touye yo. Kesyon an preyokipe n, paske se yon bagay sosyete pa abitye wè.

Nou konstate nan dènye mwa yo gen mwens moun ki mouri ak bal nan lari. Sa pa vle vle di vyolans kaba, paske genyen diferan fòm vyolans. Epitou, prezans Minustah bò kote lapolis genyen enpòtan li. Pi gwo kesyon ki preyokipe n : e pou pi devan. Ki jan sa ap ye? Eske otorite ak politisyen yo prepare denmen tout bon? Ki jan yo wè kesyon sekirite a nan kad yon peyi ki granmoun tèt li toutbon?

Toujou,

Nou pale sou vyolans paske lavi chak moun enpòtan. Si posib, nou dwe sonje l ak sikonstans lanmò li. Vyolans se yon siy mank respè pou diyite ak pou dwa moun ki genyen anndan yon sosyete.

### **Men ki sa n panse sou lit kont vyolans**

#### Yo pa konbat vyolans ak sèl represyon

Lapolis ak Lajistis genyen yon wòl enpòtan nou pa kab pase sou kote pou konbat zak vyolans moun komèt pou nenpòt rezon. Lapolis ak Lajistis dwe kolabore antre yo kòm sa dwa nan lit kont vyolans, san youn pa pile pye lòt, epi san yo pa vyole dwa sitwayen ak sitwayèn yo. Konsa :

- Fòk gen dezameman konsekan. Konsa, nou vle konnen: konbyen zam CNDDR deja rekipere nan men gwoup ak zam yo ak nan men tout lòt moun ki pa gen otorizasyon pou pote zam, nenpòt ki moun yo ye, nenpòt ki klas sosyal oswa apatenans politik yo?
- Fòk genyen kontwòl toutbon sou tout zam k ap sikile nan peyi a. Se Leta ki reskonsab kontwòl sila a. Chak bal ki tire, gen yon kote li sòti. Ankèt lapolis ak lajistis ap mennen dwe montre vre reskonsab zak vyolans yo.
- Si manke lalwa pou sa fèt, palman an dwe vote lwa yo ki nesèsè pou bon jan kontwòl sou zam kapab fèt. Yo dwe prepare lwa sila yo yon fason pou ede moun konprann pakèt dega ti zam yo kapab fè lè yo nan men sitwayen, san pa genyen kontwòl kòm sa dwa sou yo. Lapè nan yon kominote dwe chita sou konfyans

sitwayen yo genyen youn nan lòt ak nan enstitisyon Leta a. Lapè pa kab chita sou laperèz chak sitwayen genyen nan zam ki nan men lòt moun.

- Arestasyon dwe fèt yon fason kòrèk. Plizyè fwa deja, Komisyon an te pran pozisyon kont *pratik arimaj la* ak *detansyon pwolonje ilegal*. Men tou, Komisyon an denonse tout komès ak koripsyon sou do moun ki nan gadavi ak detansyon. Komisyon an denonse tout lantè ki genyen nan Lajistis, tout mepri pou malere ak tout pratik yon seri jij ak majistra ki lage detni pou lajan oswa pou nenpòt lòt rezon. Komisyon an asiste moun ki nan prizon e ki pa gen mwayen, pou yo kab respekte dwa yo.
- Komisè Gouvènman yo genyen yon wòl enpòtan nan lit kont vyolans, lè yo monte dosye bandi ak lòt moun ki koupab ak nan mennen bon jan ankèt pou jwenn bon jan temwen. Konsa, pa kab gen eskiz pou lage bandi konsa konsa.
- Tout aktè yo nan lit kont ensekirite dwe antann yo antre yo. Lapolis ak jij yo dwe mete men nan yon menm sèvis yo rann sosyete a. Lajistis ak lapolis pa kapab travay san pa gen yon klima konfyans youn ap fè lòt. Men, genyen kondisyon pou rive tabli bonjan konfyans, tankou: respè pou lalwa, konpetans ak transparans.
- Gen kèk solisyon yo mete sou pye nou pa fin konprann yo byen, paske manke bon jan enfòmasyon ak transparans. Konsa, genyen *komisyon sou detansyon pwolonje a*. Pwoblèm detansyon pwolonje a reyèl. Kondisyon anpil sitwayen ap sibi nan prizon pa kòrèk ditou. Se yon wont pou peyi a. Men, poukisa otorite yo pa cheche ranfòse sistèm jidisyè a pito, olye yo kreye yon komisyon k ap travay andeyò tout kad legal ?
- Kilè ap genyen bonjan ankèt ak jijman k ap fèt e k ap revele devan je tout moun ki kote sous enpinite, kidnapin ak krim yo ye ? Poukisa yo bay anpil piblisite lè yo pran yon prezime koupab (ki toujou sanse inosan), men apèn nou tande yo enfòm popilasyon an lè yo kondane yon moun? Paske, lè sa, lajistis te bay prèv yo koupab, epi lajistis te dwe kapab mete aklè ki sa k sous kidnapin nan?
- Absans jij espesyalis ki pou ta travay nan yon sèl domèn kreye plis detansyon ak koripsyon nan lajistis. Jij yo dwe okipe twòp bagay an menm tan : yo pran syèj pou zafè penal, zafè sivil, koreksyonel, elatriye.
- Lit kont enpinite, koripsyon ak ensekirite se yon menm batay li ye.

**Komisyon an denonse ak fòs kondisyon moun ap sibi nan detansyon. Penitansye nasyonal la genyen 3.600 kretyen vivan ladan I, nan kondisyon ki pa koresponn ak disyite moun. Sistèm detansyon sa a pa kab mennen sekirite ak lapè nan peyi a.**

### Lit pou jistis sosyal

Sosyete nou chita sou gwo inegalite ekonomik ak sosyal ansanm ak abi pouvwa mennen gwo majinalizasyon ak mete moun sou kote. Gen yon gwo ravin k ap separe sosyete Ayisyen an. Anpil moun k ap viv menm pa genyen dwa sitwayen ak sitwayèn. Yo la

tankou yon mas moun pou esplwate, epi pou sèvi ak yo nan tout kalite banbòch politik ki pote avantaj pou sa k genyen tout resous deja nan men li. Tout sa se yon sous gwo fristrasyon lakay anpil moun nan peyi a. Majinalizasyon ak abi pouvwa se yon kalite vyolans yo ye, ki yo menm sous lòt vyolans. Toutotan yo pa touche pwoblèm apatèd sa a ak tout fristrasyon ki mache ak li, ap gen vyolans. Vyolans mennen pi gwo vyolans. Komisyon an kontinye ap ensiste sou nesosite pou genyen jistis sosyal nan peyi a.

Pou nou menm, nan Komisyon Jistis ak Lapè, afè jistis sosyal la se li k nannan koze a. Si genyen jistis sosyal, lè yo pran sitwayen yo oserye, lè yo kab patisipe, epi yo respekte dwa li, moun ap kontan peyi yo ; yo pa p gen rezon antre nan sa k pa sa pou yo asire lavi yo. Jèn yo pa p santi yo bezwen antre nan dwòg, kòmès sèks ak moun, ak tout kalte pratik malonèt pou montre yo konte nan lavi a.

### Lit kont lavichè

Jounen jodi a, lit kont vyolans ak ensekirite tounen tou batay kont lavichè ak ensekirite ekonomik.

- Ak anpil enterè nou te tande tout sa k te di sou pwodiksyon natifnatal la. Sèlman, depi pawòl la pale, nou pa wè ki sa Gouvenman an ap mennen pou relanse pwodiksyon natifnatal la vre. Antouka, si yon bagay fèt, manke bon jan enfòmasyon.
  - Nan 2007, Prezidan an te esplike yon pwogram ki rele Petwo-Karibe, yon akò ant Ayiti ak peyi Venezwela, ki t ap nan avantaj popilasyon an. Ki kote pwogram sila a ye ? Ki itilite l nan moman difisil kote pri gaz monte disèt wotè ? Li nesèsè pou popilasyon an jwenn espikasyon ak enfòmasyon.
  - Poukisa palman pokò vote yon sèl lwa ki genyen awè ak lavichè a, pou reponn soufrans ak lamizè moun ki pi pòv yo ?
    - Lalwa sou salè minimòm toujou nan pasaj ;
    - Lalwa pou pèmèt Leta kontwole pri yo k ap monte desann pou rezon espekilasyon ;
    - lalwa ki pou kreye kondisyon pou ankouraje moun fè envèstisman ;
    - lalwa pou kreye kondisyon legal pou pwoteje peyizan yo ki vle travay tè, paske peyizan yo ap viv twòp ensekirite nan zafè tè, ki fè, travay tè se deja yon pwoblèm ;
    - lalwa pou kreye kondisyon pou pwodiksyon natifnatal kapab reprann.
- Pokò genyen yon sèl lwa Palman an te vote pou ede epi pou oblije Egzekitif la lite kont lavichè a. Ki sa palman an ap fè pou pwoteje sa k pi pòv yo nan popilasyon an ?
- Peyi a pa dwe kontinye ap viv sou lacharite ak pwogram ijans ki sòt lòtbò dlo. Popilasyon an pa ta dwe livre nan men yon kolonn ONG, pyes moun pa konprann ki sa y ap regle nan peyi a. Komisyon an pwopoze pou Gouvenman an elabore yon politik ki di ki sa l ap fè, ki lè l ap fè l, ak ki mwayen (moun, enfrastrikti, lajan). Dirijan yo dwe montre yo konnen sa pèp la bezwen.

Pou fini, Komisyon Jistis ak Lapè yo ki nan zòn Pòtoprens salye yon lòt fwa tout jefò k ap fèt pou kreye yon klima sekirite nan peyi a, ak tout fay ki toujou genyen, sitou nan

fason Lajistis ap fè travay li. Nou salye jefò Lapolis Nasyonal la ap fè. Nou salye sitou jefò ka p fèt anndan katye popilè yo, jefò gran sosyete a pa konnen, men ki ede sosyete a fè yon pa annavan. Men tout moun dwe konprann chimen an long toujou. Lit kont koripsyon ak enpinite, kont eksklizyon ak mete moun sou kote, lit pou lajistis ak verite blayi fenk kòmanse.

Pou Komite Direktè Jilap Achipo ak Jilap Nasyonal la.

*Le texte créole est original*

Messieurs les autorités civiles et policières,

La Commission Archidiocésaine Justice et Paix et le secrétariat de la Commission nationale vous saluent respectueusement.

Avec cette lettre ouverte, Justice et Paix vous présente son 27<sup>ième</sup> rapport sur la violence dans la zone métropolitaine depuis qu'elle a commencé cette observation en juin 2002. Ce rapport couvre les mois d'avril à juin 2008. Nous choisissons un critère simple pour mesurer la violence: **le nombre de victimes mortelles de la violence à travers les rues de la zone métropolitaine**. Nous avons consulté la presse ; nous avons rencontré des témoins ; nous avons fait nos propres observations. Pour nos derniers rapports, nous avons bénéficié de la collaboration de l'Hôpital de l'Université d'Etat d'Haïti et de la Police Nationale ; ce qui nous a permis d'encore mieux vérifier et compléter certaines informations. Nous les en remercions sincèrement.

Nous reconnaissons les limites de notre travail ; nous savons que la réalité dépasse les données ici recueillies. *Notre objectif est de sensibiliser les autorités et tous les citoyens et citoyennes sur la réalité du pays, parce que la violence constitue un handicap majeur pour construire une convivialité pacifique entre les citoyens. Ensuite, chaque victime mérite qu'on fasse mémoire de lui. Sa dignité humaine le demande.*

Voici le résumé de nos observations :

Au mois d'avril 2008, nous avons enregistré 33 victimes de la violence, dont 15 sont mortes par balles ; 3 victimes par arme blanche ; 11 victimes suite à des accidents de voiture ; 4 victimes du mauvais temps. Parmi eux : 7 femmes et 4 enfants.

Au mois de mai 2008, nous avons enregistré 28 victimes, dont 12 sont mortes par balles ; 2 par arme blanche ; 7 sont mortes suite à des accidents de voiture. Parmi ces personnes : 5 femmes et 3 suicides.

Au mois de juin 2008, il y avait 19 victimes, dont 7 par balles, 1 par arme blanche et 8 victimes d'accidents, 2 suicides, 1 catastrophe naturel.

### Voici les détails

	<b>Mois d'avril 08 33 victimes</b>	<b>Mois de mai 08 28 victimes</b>	<b>Mois de juin 08 19 victimes</b>
1. Sur l'identité des victimes : Policiers et agents de sécurité	1 policier / 1 policier MINUSTAH	1 policier	-
Femmes et enfants	7 femmes 4 enfants	5 femmes	5 femmes
Victimes non identifiées	3	1	-
2. Sur la cause de mort			
Morts par balle	15	12	7
Morts par balle de la police / Minustah	2	1	-
Morts dans affrontement gang avec police / Minustah	1	-	-
Morts par balle par de gangs	3	-	-
Morts lors d'affrontement entre gangs	-	-	-
Morts par balle d'inconnus	9	11	7
Morts par suicide	-	3	2
Morts par arme blanche, couteau, roches, bâton	3	2	1
Morts accidentels	11	7	9
Environnement	4	-	1
Autres causes	-	4	-
3. Concernant certains quartiers			
Bel Air, Delmas 2 et 4, Fort National, Solino	1	1	-
La Saline, Cité Soleil, Cité militaire	-	-	-
Zone de Carrefour	2	2	-
Zone Matissant et de Grande Ravine	5	1	2
Route de Delmas et Pétion- ville	3	2	-
Zone inconnu / Hôpital général	10	5	6
4. Autres circonstances			
Morts pour accusation de vol	3	-	1
Accusation kidnappeur/bandit	2	-	-

Pendant ces 3 mois :

- 34 personnes sont tombées par balles ; 6 étaient victimes d'assassinat par arme blanche ; il y a eu 26 victimes d'accidents. Parmi les victimes par balles, nous comptons 5 suicides.
- La zone la plus touchée est Martissant avec 8 victimes. Mais dans 21 cas nous n'avons pas réussi à déterminer la zone des faits.
- Parmi les victimes, nous comptons 17 femmes et 4 enfants.

Pendant les mêmes mois, beaucoup de paroles ont été dites sur la question du kidnapping qui lui aussi constitue une grave violence et violation de la dignité et des droits de la personne.

Ensuite, dans certains quartiers de la capitale, depuis la police ne se manifeste pas, les gens sont obligés de crier au secours à cause de l'insécurité, les menaces, le brigandage et les vols à main armée qui se manifestent de nouveaux. Nous citons le bas de la ville, les marchés, la zone de Martissant et de Fontamara, Carrefour, et même le transport public.

Au mois d'avril, la capitale haïtienne a connu de violence lors des manifestations contre la faim et la cherté de la vie. D'énormes frustrations se cachent derrière ces manifestations. Nous dénonçons les groupes qui profitent de ces justes revendications à d'autres fins. Nous dénonçons l'instrumentalisation d'enfants pour opérer des actes de brigandage. Ce jour, nous avons enregistré une victime mortelle.

Le mois passé, nous avons vécu la grande douleur des jeunes du pays, lors de la mort accidentelle de 4 membres et du chauffeur de Baricad Crew. Nous présentons à la famille et à leurs amis nos sincères sympathies, comme nous faisons aux familles et amis des autres victimes de la violence.

### **Pourquoi continuer de parler de la violence dans la société ?**

Quand la Commission Justice et Paix parle de la violence mortelle dans la société, elle ne le fait pas pour avilir l'image du pays, mais pour contribuer à sa beauté. En considérant les seuls chiffres, il faut admettre, ce n'est pas le pays d'Haïti qui est le pays le plus violent de la zone. Beaucoup de villes dans les Caraïbes ou dans le continent Américain présentent une image plus sombre que la capitale haïtienne. Il faut dire également, et cela est notre conviction : si les autorités prennent leurs responsabilités, certaines formes de violence ne devraient pas exister par ici. Ceci nous permettrait de concentrer nos efforts sur ce qui est plus important : attaquer la grande violence qui s'appelle l'injustice sociale qui empêche de nombreux citoyens et citoyennes de vivre dignement et qui est un signe de mort.

Il y a une façon de décrire la violence dans le pays qui avilit le pays et qui décourage les gens, qui paralyse les esprits et les activités. Dans ce sens, le discours sur la violence a une dimension politique. Il y a également une situation de violence qu'on n'accentue pas assez, par exemple dans les discours sur la crise alimentaire et la cherté de la vie. La cherté de la vie ne frappe pas tout le monde de la même façon à cause de la situation d'injustice sociale que nous venons d'évoquer.

Ainsi, durant les 3 mois passés, nous constatons :

- Les armes légères entre les mains des gens restent une cause importante de mort. On ne parle presque plus du désarmement. Quelle en est la raison ?
- Nous avons enregistré 6 cas où les gens ont pris la justice en main. Cela démontre le manque de confiance de la population dans le système judiciaire.

- La mort par accident devient plus importante comme cause de mort violente.
- 5 personnes ont décidé de se suicider. Ceci nous préoccupe, parce que notre société n'est pas habituée à ce genre de comportement.

Nous constatons une légère baisse quant aux personnes qui meurent assassiné par balles dans la rue. Ca ne signifie nullement la fin de la violence, parce les formes de violence sont multiples. En plus, il y a la présence importante de la Minustah à coté de la police. La grande question qui nous préoccupe concerne l'avenir. Est-ce que les autorités et politiciens préparent vraiment l'avenir ? Comment considèrent-ils la sécurité d'un pays souverain et indépendant ?

Pour finir, la Commission étudie la question de la violence parce que la vie de chaque personne est importante et sacrée. Dans la mesure du possible, il faut songer les victimes et les circonstances de leur mort. La violence est un manque de respect pour la dignité et les droits des personnes dans la société.

### **Lutter contre la violence**

#### On ne pourra combattre la violence par la seule répression

Et pourtant, la police et la Justice ont un rôle important et non négligeable à jouer pour combattre les actes de violence. Le système judiciaire et policier doivent collaborer entre eux, sans que l'un n'empêche pas l'autre, et sans violer les droits des citoyens et citoyennes. Cela signifie :

- Il faut un désarmement conséquent. Nous voulons savoir quel est le nombre d'armes récupérés par la CNDDR sur les groupes armés et sur toute personne qui n'est pas autorisée de porter une arme, n'importe qui elle est, n'importe sa classe sociale ou appartenance politique.
- Il faut un contrôle rigoureux sur les armes qui circulent dans le pays. L'Etat est responsable de ce contrôle. Chaque cartouche tirée à une origine précise. Les enquêtes policières et judiciaires doivent être en mesure de révéler les origines de la violence.
- Si les lois à cet effet sont insuffisantes, le parlement doit voter les lois pour permettre un bon contrôle sur les armes. Il doit préparer ces lois de façon participative, pour aider les citoyens/nes à comprendre le dommage causé par les armes légères qui circulent sans contrôle. Finalement, la paix sociale doit se fonder sur la confiance des citoyens/nes se font réciproquement et dans les structures de l'Etat. La paix ne peut se fonder sur la peur de l'arme entre les mains de l'autre.

**La Commission dénonce avec force la condition de vie des personnes en détention.**

**En ce moment, au Pénitencier national 3.600 détenus vivent entassés dans des conditions qui défient la dignité humaine.**

**Ce système de détention ne peut amener paix et**

- Les arrestations doivent se faire correctement. A plusieurs reprises la Commission a dénoncé la pratique des *arrestations* « *arrimages* » et la *détention prolongée illégale*. La Commission dénonce tout trafic et arrangement et corruption dans les gardes à vue et en situation de détention. La Commission dénonce les lenteurs dans la Justice, le mépris des pauvres et la

pratique de certains juges et magistrats qui relâchent des détenus pour de l'argent ou autres raisons non légales. La Commission assiste un nombre de détenus sans moyens, en vue du respect de leurs droits.

- Les commissaires du Gouvernement ont un rôle important à jouer dans la lutte contre la violence, parce qu'ils sont chargés de monter les dossiers des (présumés) bandits et de mener de bonnes enquêtes pour retrouver des témoins fiables par exemple. Si ce travail est bien fait, il n'y a pas d'excuses pour relâcher des bandits indistinctement.
- Il faut bien que tous les acteurs de la lutte contre la violence s'entendent. Police et juges doivent s'unir dans le service de la société. Police et justice ne peuvent travailler sans des relations de confiance entre elles. Il y a des conditions pour arriver à cette confiance, comme le respect de la loi, la compétence et la transparence.
- Il y a des solutions qui sont mises en œuvre qui sont difficiles à comprendre, parce qu'elles manquent information et transparence dans leur fonctionnement, comme la *Commission pour la détention prolongée*. La question de la détention est réelle et elle est honteuse pour le pays. Mais pourquoi ne pas chercher à renforcer le système judiciaire plutôt que créer une commission qui fonctionne en dehors de tout cadre légal ?
- A quand les enquêtes approfondies qui révèlent à tous où est la source de l'impunité, des kidnappings, etc. Pourquoi toute cette publicité autour des arrestations de présumés coupables (qui jouissent de la présomption d'innocence), et ce silence après les jugements et condamnations ? Alors, la justice est supposée de présenter des preuves et de remonter les filiales...
- L'absence de juges spécialisés dans une matière donnée encourage la détention prolongée et la corruption. Dans le système actuel, les mêmes juges siègent pour des matières de droit pénal, civil et correctionnel. Ceci ralentit considérablement le fonctionnement de la Justice.
- La lutte contre l'impunité, contre la corruption et contre l'insécurité sont des aspects d'une même lutte.

### L'indispensable justice sociale

La société est basée sur de grandes inégalités économiques et sociales, combinées à de grands abus du pouvoir et de marginalisation de tout genre. Une grande division traverse la société haïtienne ; une grande partie des citoyens et citoyennes ne disposent même pas de leurs droits les plus élémentaires. Ils sont là comme une masse de gens à exploiter et à abuser à l'occasion de n'importe quelle bamboche politique qui porte de l'avantage aux puissants économiques. Cette forme d'*apartheid* est source d'énormes frustrations dans le pays. La marginalisation et les abus de pouvoir sont des formes de violence qui donnent naissance à d'autres violences toujours. Aussi longtemps que ce problème n'est pas adressé de façon correcte, il y aura violence. C'est la violence qui provoque la violence. La Commission continue à insister sur la nécessité de la justice sociale dans le pays.

Pour la Commission Justice et Paix la question de la justice sociale est donc cruciale. Quand il y a justice sociale, quand on prend les citoyens/nes au sérieux, quand ils/elles sont dans une position de participer pleinement et on respecte leurs droits, les haïtiens citoyens aimeront leurs pays ; ils ne se sentiront pas poussés à faire n'importe quoi pour s'assurer la vie. Les jeunes n'auront pas besoin de se livrer à la drogue, le commerce du sexe et les autres pratiques douteuses pour se faire valoir.

### La lutte contre la cherté de la vie



Aujourd'hui, la lutte contre la violence concerne également la lutte contre la cherté de la vie.

- Avec beaucoup d'intérêt nous avons écouté tout ce qui s'est dit sur la nécessité et la relance de la production locale. Mais, depuis les beaux discours, nous ne voyons pas les actions du Gouvernement pour relancer la production locale. De toute façon, s'il y a quelque chose, l'information manque.
- En 2007, le Président a présenté un programme qui s'appelle Petro Caribe, un accord entre Haïti et la République du Vénézuéla, qui serait avantageux pour le peuple haïtien. Où en est-on avec le programme ? Quelle est son utilité en ce moment de la montée vertigineuse des prix du carburant ? L'information de la population s'impose.
- Pourquoi le parlement n'a-t-il pas voté jusqu'à date aucune loi directement en rapport avec la cherté de la vie, pour répondre aux souffrances de la population ?
  - La loi sur le salaire minimum est toujours dans la salle d'attente ;
  - Une loi permettant à l'Etat de contrôler mieux la spéculation ;
  - Une loi pour créer les conditions nécessaires et pour encourager les investissements ;
  - Une loi pour protéger les paysans qui veulent travailler la terre, parce que les paysans sont victimes d'une insécurité foncière qui rend impossible un travail rationnel ;
  - Des lois pour permettre de relancer la production locale.Aucune loi n'est sortie qui oblige l'Exécutif de s'engager dans la lutte contre la cherté de la vie et qui lui en donne les moyens nécessaires. Comment le parlement compte-t-il protéger les plus pauvres dans la conjoncture ?
- Le pays ne devrait pas continuellement survivre grâce aux programmes d'urgence conçu par l'étranger. La population ne devrait pas être livrée à un ensemble d'ONG, dont personne ne comprend bien leur fonctionnement et mission. La Commission propose au Gouvernement d'élaborer sa propre politique et de dire clairement ce qu'il compte faire, quand ce sera fait, avec quels moyens (personnel, infrastructures et finances). Les dirigeants doivent montrer qu'elles sont bien imbues des besoins de la population.

Les Commissions Justice et Paix de la zone de Port-au-Prince saluent encore une fois les efforts entrepris pour créer un climat de sécurité dans le pays, même si c'est avec beaucoup d'hésitations. Nous saluons les efforts de la Police Nationale. Nous saluons les efforts entrepris dans les quartiers populaires, des efforts souvent méconnus par la grande société, mais qui permettent au pays de faire un pas. Le chemin est encore long. La lutte contre la corruption et l'impunité, contre l'exclusion et la marginalisation, pour la justice et la vérité vient de commencer.

Pour le Comité Directeur de la Commission archidiocésaine et de la Commission nationale.

Djimpps Gilles  
Secrétaire général Justice et Paix Port-au-Prince

P. Jan Hanssens  
Directeur national  
Port-au-Prince, 11 juillet 2008

**Tablo vyolans sou zòn metwopolitèn nan  
Pou mwa avril 2008**

<b>Jou ak dat ak lè</b>	<b>Enfòmasyon sou viktim yo</b>	<b>Ki Kote, zòn, Katye</b>	<b>Esplikasyon nou ranmase sou viktim nan, nan moman aksyon an te pase</b>
Madi 1 avril 2008, 11 : 00 PM.	Yon machann, yo konnen.	Pòtoprens, zòn mache Kwabosal.	Nan moman vòlò t ap dechèpiye moun nan mache a, li mouri ak bal, pandan li ta p vann.
Jedi 3 avril 2008, 2 : 00 PM.	Yon fanm, yo konnen.	Pòtoprens, ri Dèzeza.	Se yon moun ki konn mande lacharite. Li t al mande yon gason, gason sa a te vle kouche l pou fanm, li pat dakò. Viktim nan te resevwa anpil kou nan men gason sa a, e li te rive mouri.
Vandredi 4 avril 2008, nan lajounen.	<b>Larose Mertine</b> , yon fanm.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Samdi 5 avril 2008, nan lajounen.	<b>Destiné Davidson</b> , 25 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Dimanch 6 avril 2008, nan lajounen.	Yon kidnapè.	Petyonvil, wout Frè, zòn Vivimichèl.	Lapolis t ap mennen operasyon, pou libere yon moun kidnapè a te kidnape, li mouri nan toke kout zam ak lapolis.
Dimanch 6 avril 2008, nan apremidi.	2 chofè machin.	Petyonvil, wout Laboul, zòn Pèlerin 3 ak 5.	Chofè kamyon sa yo fè kolizyon nan fè twòp vitès. Yo te mouri lapoula.
Madi 8 avril 2008, nan aswè.	<b>Jean Louis Joseph</b> yon polisye.	Pòtoprens, zòn Fontamara.	Li mouri nan aksidan machin, nan moman li ta p tounen lakay li.
Nan lannuit 8 pou rive 9 avril 2008,	3 moun. Ladan yo yon fanm.	Pòtoprens, zòn Ri Dèzeza ak ri Makajou.	Dapre temwanyaj moun zòn nan, yo leve jwenn moun sa yo mouri boule.
Mèkredi 9 avril 2008, 10 : 00 AM.	Yon fanm, yo pa konnen.	Pòtoprens, Matisan, zòn Senkyèm Avni.	Se nan kad manifestasyon kont lavichè, solda MINISTA yo, ki t ap tire tribòbabò pou bare manifestan yo. Fanm sa a pran bal, li ta l mouri lopital.
Jedi 10 avril 2008, nan lajounen.	Yon timoun, yo konnen.	Kafou, zòn Bizoton 53.	Li mouri ak gaz lakrimojèn MINISTA, nan moman manifestasyon kont lavi chè.
Jedi 10 avril 2008, nan maten.	<b>Edner Dorsainvil</b> .	Petyonvil, zòn Tomasen.	Li mouri lapoula, lè li te pran nan yon fil wotasyon ki te tonbe nan lari a.
Samdi 12 avril 2008, 2 : 30 PM.	Yon polisye MINISTA (Cpl. Nagya Aminu?), 36 lane, ki fè pati batayon Nijerya.	Pòtoprens, Ri Dèfonfò.	Bandi yo pa rive idantifye, touye l ak bal, nan moman li t ap achte. Viktim nan te abiye an sivil. Apre krim nan, sòlda Minusta t al fè represyon sou popilasyon an. Kèk moun blese ; lòt pèdi machandiz yo.
Samdi 19 avril 2008, nan lajounen.	<b>Laguerre Vilgard</b> , 41 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg nan lopital jeneral.
Dimanch 20 avril 2008, nan lajounen.	<b>Monplaisir Ivenson</b> .	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak zam blanch nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.

Madi 22 avril 2008	<b>Pierre Silienne</b> , yon fanm 58 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital.
Madi 22 avril 2008, nan lajounen	<b>Mathurin Wilio</b> , 27 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Nan lannuit dimanch 20 pou rive 21 avril 2008	Yon Kadav, yo pa konnen.	Pòtoprens, Delma 2, zòn BNC.	Pa t genyen bon jan espikasyon sou viktim nan, dapre temwanyaj, se wè yo wè l mouri ak bal.
Lendi avril 2008, 12 : 00 PM.	Yon moun, yo konnen.	Kafou, wout Bizoton, zòn ri Libète.	Se yon gwo aksidan ki te fèt ant yon kamyon gaz ak yon kamyon konntenè. Dife te eklate lapoula, viktim nan mouri boule.
Mekredi 23 avril 2008, 9 : 00 PM.	3 moun nan menm fanmi, <b>Shaïna Seïde</b> , 5 lane, <b>Asha Kaëlle Seïde</b> , 3 lane, <b>Arnoldka Seïde</b> , 4 mwa.	Pòtoprens, Kanape Vè, zòn site Moransi.	Yo mouri nan eboulman, nan moman yon gwo lapli t ap tonbe. Kay yo te ye a tonbe sou yo.
Mekredi 23 avril 2008, 9 : 00 PM.	<b>Rita Syllias</b> , 35 lane.	Pòtoprens, Kafou Fèy, zòn Bredi.	Nan moman yon gwo lapli ta p tonbe, yon basen sitèn dlo sot tonbe sou kay li a, e li te mouri lapoula.
Vandredi 25 avril 2008, nan lajounen.	<b>Crasilien Renel</b> .	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Vandredi 25 avril 2008, nan lajounen.	<b>Jean Luckner Renold</b> .	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Samdi 26 avril 2008, nan maten.	Yon jèn gason, yo konnen.	Pòtoprens, Soudal, zòn Gran Ravin, Matisan.	Selon kèk temwayay, yon chirepit pete ant de gwoup nan zòn nan. Se konsa viktim nan te resevwa yon kout blòk sou akisasyon bandi.
Madi 29 avril 2008, nan lajounen.	<b>Chaduc Yvon</b> , 42 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Mèkredi 30 avril 2008, nan lajounen.	<b>Charles Vernet Serge Junior</b> , 25 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Mèkredi 30 avril 2008, 9 : 00 PM.	3 jèn gason. Pami yo: <b>Billy ak Farinen</b> .	Pòtoprens, zòn twazyèm avni Bòlòs, Matisan.	Se manm baz pilat ki touye yo ak bal sou etikèt vòlò.
Total	<b>33 viktim</b>		

**Tablo vyolans sou zòn metwopolitèn nan  
Pou mwa me 2008**

<b>ata k ata k lè</b>	<b>Enfòmasyon sou viktim yo</b>	<b>Ki Kote, zòn, Katye</b>	<b>Espikasyon nou ranmase sou viktim nan, nan moman aksyon an te pase.</b>
1ye me 2008, nan lajounen.	Yon jèn gason.	Pòtoprens, Fò Mèkredi	Popilasyon an touye l sou akizasyon vòlò
Vandredi 2 me 2008, 5:00 PM.	<b>Daniel</b>	Pòtoprens, zòn legliz Karidad.	Se yon moun ki pote non Herold ki touye viktim nan ak plizyè kout kouto.

Samdi 3 me 2008, nan lajounen.	Yon jen yo konnen.	Pòtoprens, Soudal, zòn Gran Ravin.	Pa t gen bon jan esplikasyon sou sa ki lakòz viktim nan pann tèt li.
Samdi 3 me 2008, nan maten.	<b>Philippe</b> , 35 lane.	Pòtoprens, Fontamara 27, zòn anba Mapou.	Viktim nan touye tèt li poutèt madanm li kite l.
Nan lannuit 5 pou rive madi 6 me 2008.	<b>Michel Roudy</b> Yon polisye.	Pòtoprens, zòn Chann Mas.	Dapre temwayaj, ajan polis la te nan movèz frekantasyon ak yon fanm plezi. Nan chirepit, li te bat fanm nan. Konsa bandi yo pa idantifye bat li e touye l ak bal.
Madi 6 me 2008, nan maten.	Yon machan.	Pòtoprens, zòn mache Kwabosal.	Nan moman li ta pral vann, vòlò ki t ap dechèpiye moun touye l ak bal.
Jedi 8 me 2008, nan lajounen.	<b>Delva Fritz Gerald.</b>	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Nan lannuit 9 pou rive samdi 10 me 2008,	Yon kadav.	Petyonvil, zòn wout Frè, enpas Sen Mak.	Pat gen bonjan esplikasyon sou viktim nan, dapre temwanyaj se wè yo wèl mouri.
Samdi 10 me 2008, nan lajounen.	Yon jen gason, ki se met otèl Charles Estine.	Bon Repo, zòn Kazimi.	Bandi yo pa rive idantifye, antre andedan lotel la, yo touye l ak bal.
Samdi 10 me 2008, 9 : 00 AM.	Yon ti jèn fi yo konnen.	Pòtoprens, zòn Karidad.	Se yon jèn om anpil moun konnen, ki touye viktim nan ak plizyè kout kouto.
Samdi 10 me 2008, 1 : AM.	Yon fanm 23 lane yo konnen.	Pòtoprens, Kriswa.	Viktim nan te lage tèt li nan yon basen dlo, dèske li apran li ansent.
Lendi 12 me 2008, nan lajounen.	<b>Franky</b> , yon chofè taksi moto.	Delma 24, zòn Karavèl.	Se pandan l ap monte mòn Karavèl la, li antre nan yon poto elektrik li mouri lapoula.
Madi 13 me 2008, nan lajounen.	<b>Saba</b> , yon komèsan.	Petyonvil.	Li ta p eseye chape pou l li nan moman kidnapè ta p tante kidnapè l, li mouri ak bal.
Mèkredi 14 me 2008, nan lajounen.	<b>Estima Evens</b> , 19 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Jedi 15 me 2008, nan lajounen.	<b>Adolphe Guyvenson</b> , 18 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Vandredi 16 me 2008, 4 : 30 PM.	3 moun ladan l : 1 fanm.	Pòtoprens, Matisan 7 toupre ponp Tekzako.	Se yon bis Kafou ki te nan blokis, chofè a t ap fè mannèv pou l soti nan blokis la, se konsa li t al frape ak yon konntenè gaz. Anpil moun te blese e viktim sa yo te mouri lopital.
Vandredi 16 me 2008, nan lajounen.	2 jèn gason k ap fe komès.	Pòtoprens, zòn mache Kwadèbosal.	Se vòlò ki t ap dechèpiye moun nan mache a ki touye l yo ak bal.
Vandredi 23 me 2008, nan maten.	<b>Careem Xavier Gaspard</b> , 16 lane.	Delma 18, zòn kafou Peyan.	Kidnapè te pran l nan lekòl li, apre li te fin pase plizyè jou nan men yo, paran viktim nan te bay gwo lajan pou li te lage, men kidnapè yo rive touye l ak kout manchèt, yo te vide dlo cho sou li.
Vandredi 23 me 2008, 5 : 30 PM.	Yon jèn gason yo konnen.	Pòtoprens, Pòtay Leyogàn.	Li t ap sòt nan antèman, yon polisye ki rele Wilson tire l ak bal.

Samdi 24 me 2008, nan lajounen.	2 moun ladan yo yon fanm.	Pòtoprens, zòn mache Kwabosal.	Se vòlò ki t ap dechèpiye moun nan mache a ki touye yo ak bal.
Mèkredi 27 me 2008, 2 : 00 PM.	<b>Seloge Windy.</b>	Kafou, Colèj Katrin Flon, Kot Plaj 24.	Dieuconserve Lunith, ki gen 19 lane, se kamarad klas li ak plizyè lòt t ap goumen. Apre sa, viktim nan t al lopital e li mouri.
Mèkredi 27 me 2008, 12 : 00 PM.	Yon jèn demwazèl yo konnen	Akachon 32, riyèl Amand toupre wout Ray.	2 vòlò te pwente zam sou viktim pou te pran nan men l yon DVD, yo tire l ak bal nan tèt.
Mèkredi 28 me 2008, nan lajounen	<b>Mathias Paula Denejuste</b> , 54 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Mèkredi 28 me 2008, nan lajounen.	<b>Josué Martimé</b> , 28 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Total	<b>28 viktim</b>		

**Tablo vyolans sou zòn metwopolitèn nan  
Pou mwa jen 2008**

Jou ak dat ak lè	Enfòmasyon sou viktim yo	Ki Kote, zòn, Katye	Esplikasyon nou ranmase sou viktim nan, nan moman aksyon an te pase.
1 jen 2008, nan lapremidi.	<b>Sandra</b> , 20 lane.	Pòtoprens, zòn anba Mapou.	Lapli t ap tonbe nan moman li ta pra l rive lakay li, nan janbe yon ti pon, dlo pote l ale nan lanmè.
Madi 3 jen 2008, 7 : 00 PM.	2 moun yo konnen.	Delma, zòn Delma 18.	Yon ti bis transpò, bandi te tire sou li, viktim yo te mouri ak bal lapoula. Lòt moun yo t al pran swen lopital.
Jedi 5 jen 2008, 12 : 00PM.	<b>Lola Lundi</b> , 32 lane.	Kafou, wout Ray, ant Monrepo 34 ak 36.	Se yon ti bis blan, nimewo TP- 23972 Lwès, machin sa a te pèdi fren, l al kraze viktim nan ki t apral chache pitit li lekòl. Li te mouri lapoula.
Dimanch 8 jen 2008, nan maten.	<b>Tibizou</b> , yon koutye kay.	Pòtoprens, Matisan, zòn abitasyon Leklè.	Viktim nan pann tèt li, pa t gen bonjan espplikasyon pou konn pou ki rezon.
Madi 10 jen 2008, nan lajounen.	<b>Hillasse Joel</b> , 44 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Madi 10 jen 2008, 7 : 00 PM.	Yon chofè taptap yo konnen.	Pòtoprens, Tiplas Kazo.	Bandi yo pa idantifye touye viktim ak 2 bal nan tèt.
Jedi 12 jen 2008, nan lajounen.	<b>Louismé Marie Florence</b> , 29 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Samdi 14 jen 2008, nan lajounen.	<b>Seneschal Pierre Yves.</b>	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Dimanch 15 jen 2008, 2 : 00AM	5 viktim: <b>Senatus Jn Walker</b> , 29 lane, <b>Jhonny</b>	Dèlma, wout Ayopò.	Viktim yo se mizisyen yon gwoup ki rele Barikad Crew, apre yo te fin jwe mizik yon kote, yo te pran chimen pou ale jwe nan radyo Karayib pou fèt li.

	<b>Emmanuel</b> , 28 lane, <b>Junior Badio</b> , 27 lane, - <b>Magloire Wilderson</b> , 20 lane, <b>Guichard Labranche</b> , 24 lane.		Konsa, nan fe vitès, machin nan chavire e pran dife.
Lendi 15 jen 2008, 8: 00AM.	<b>Natalia Bertrand</b> , 25 lane.	Pòtoprens, Riyèl Alèt	Viktim nan se fiyanse Senatus Jn Walker, mizisyen Barikad. Li touye tèt li apre lanmò mennaj li.
Madi 17 jen 2008, nan lajounen.	<b>Ethélus Magalina</b> , 20 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Mèkredi 18 jen 2008, nan lajounen.	<b>Aristile Acelhomme</b> .	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri ak bal nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Vandredi 20 jen 2008, nan lajounen.	<b>Pierre Jacques</b> , 25 lane.	Pòtoprens, lopital jeneral.	Li mouri nan aksidan machin nan lari Pòtoprens, yo te transpòte l nan mòg lopital jeneral.
Lendi 30 jen 2008, 12: 00PM.	Yon gason yo konnen.	Pòtoprens, Site Letènel, Matisan.	Viktim nan te resevwa yon kout fè bò tèt nan men yon pitit li, li te mouri lapoula.
Total	<b>19 viktim</b>		